

Furlan a scuele : letare a chei de Filologjiche (1950)

Siôr professôr, jo no sai un dret sul cont dal statût de Societât filologjiche furlane, ma se il non dal sodalizi nol è in contrast cui siei intindiments, si scuen pensâ che un di chescj intindiments, se no il prin, al sedi chel di difindi la lenghe furlane, di mantignîle in vite studentle e doprantle, di dâi un fregul di impuartance cun publicazions e vie indenant.

Ma, se no fali, la Filologjiche cuntune man e cîr di costruî alc e cun chê altre e spessee a disfâ dut.

Lui al sa miôr di me - e la storie di dutis lis lenghis i al à insegnât - che un lengaç si inturbie, si sfante e al finis cul distudâsi dal dut, cuant che al ven a cjatâsi parmîs di un altri plui stimât, plui laudât e plui furnît di chel lustrî che par talian si clame "prestigio".

E cheste stime e chest lustrî no dipendin tant des bielecis o des risorsis de lenghe foreste (parcè che ogni lenghe e à lis sôs risorsis, e par cui che le impare sui zenoi di sô mari, e je la plui biele di dutis, jessint la plui vicine dal so spirt) come che al dipent invezit di une debolece costituzionâl, di un prejudizi creât par solit di personis di mieze scuele, che a crodin di parê bon cu lis plumis dal pavon.

Il furlan nol à mai pierdude une cuarte di teren de bande dal todesc e dal sclâf che a son pursi lenghis svilupadis e feveladis ancje plui a larc dal talian; ma al à pierdût e al piert ogni dì cuintri il talian e fintremai cuintri il venit che al è nome un dialetuç. Parcè?

Parcè che, in plui de plui fuarte afinitât, chei di Vignesie prin e i talians daspò a son rivâts adore di fâ jentrâ inte coce de nestre int che il furlan al è nome un rustic lengaç di contadins e di ignorants. Lis miezis veladis a son simpri lis primis a gloti lis cjastronadis di cheste fate.

E la Filologjiche di vuê e à di jessi une societât di miezis veladis, parcè che in ogni ocasion a cîr nome di ingrandî e di slargjâ il "prestigio" de lenghe taliane, e po e volarès fâ vivi il furlan come lenghe dai contadins, come antigaie simpatiche, come curiositât pai glotolics di ogni paîs.

Intant voaltris, caporions plui in viste, o fevelais par talian in public e par venit in privât; o fasês a ogni pît alçât la vuestre brave profession di talianitât; o brusais ogni dì la vuestre grampute di incens sul altâr de patrie di Dante e di Machiavelli.

Voaltris "filolics" no savê s nancje fevelâ la lenghe dal Friûl e, se cualchi volte, intes vuestris riunions cualchidun si prove a molâ fûr cualchi buzare par furlan a son robis di sbregâsi di ridi o di sgrisulâsi bielavuâl.

Cussì o vignîs a ricognossi in pratiche la inferioritât dal furlan e a confermâ la superioritât dal talian; e daspò o pratindês che i vuestris seguagis di fûr vie a tegnî impide la lum scrivint bielis robutis "in dialet" e mandant carantans par che o puedis stampâlis.

Fâ e disfâ al è dut un lavorâ - al disevechel tâl che, lâ in rotis cu la fantate, al disfave i cjalçuts che jê i veve gugjât cu lis sôs mans. Ancje la Filologjiche e lavore!

Oh, vuelial savê ce che o ai di dî? Par che il furlan al vivi e che al "slargji la sô tende" i coventin oms che a siervissin il Friûl e no che si siervissin dal Friûl par dâ di vore a lis gramulis o par lâ sù cualchi scjalin plui adalt. E no zonti altri.

josef marchet - da "Letaris ai Furlans" - ed. Clape Culturâl Acuilee)